

МЕТОДЫ ОРГАНИЗАЦИИ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ СТУДЕНТОВ ПРИ ИЗУЧЕНИИ АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА В ТЕХНИЧЕСКОМ ВУЗЕ

Светлана Пестряева

Московский государственный университет
путей сообщения
pesveta@gmail.com

В статье рассматриваются методы организации самостоятельной работы студентов с помощью текстовых заданий, которые только внешне похожи на тестовые задания. Тем не менее, эти задания очень полезны для проверки знаний, особенно результатов «домашнего чтения»

Внеаудиторная самостоятельная работа — неотъемлемая часть учебного процесса. Этот вид работы направлен на закрепление знаний и навыков, полученных на занятиях. Актуальность организации самостоятельной работы студентов диктуется современным образовательным процессом. Самостоятельная работа как средство самообучения давно используется в образовании. Так, организация самостоятельной работы студентов на заочном и вечернем отделении и составляет около 80% учебного времени. Что касается очной формы обучения, то на данный момент она, по некоторым оценкам, составляет около 30% учебного времени.

Сейчас в системе образования вырисовывается новая роль самостоятельной работы: она постепенно превращается в ведущую форму организации учебного процесса. В результате организации самообразовательной деятельности студент получает возможность лучшего погружения в предмет — в домашней обстановке. В условиях, соответствующих темпераменту индивидуума, происходит процесс приобретения, структурирования и закрепления знаний. Сейчас роль самостоятельной работы настолько возросла, что её приходится специально планировать, создавать для неё специальные формы и методы, выделять время, помещения и технические ресурсы.

Кафедра
педагогических
измерений

ИЗМЕРЕНИИ
ПЕДАГОГИЧЕСКИХ
КАФЕДРА

Кроме того, необходима разработка:

- научно-обоснованных методических рекомендаций по организации самостоятельной работы студентов — средства, методы и способы учебной деятельности, применение которых наиболее эффективно для освоения отдельных разделов дисциплины, рекомендуемый режим и характер различных видов учебной работы;
- научно обоснованных дидактических материалов по конкретным темам дисциплины для студентов и преподавателей.
- средств ТСО⁴.

Известны пять объективных педагогических закономерностей организации самостоятельной работы студентов²:

1. По мере продвижения студентов от курса к курсу значение и объёмы самостоятельной работы растут.
2. Творческая составляющая в самостоятельной работе студентов имеет тенденцию к увеличению на старших курсах.
3. В процессе организации самостоятельной работы студентов возрастает потребность в тьютерской роли педагогов. Тьютер — это педагог, всегда готовый помочь каждому студенту его группы преодолеть индивидуальные затруднения при изучении учебных дисциплин.
4. Компьютерная поддержка организации самостоятельной

работы студентов становится абсолютно необходимой — как для оперативной выдачи учебных материалов, так и для автоматизированного учёта учебных достижений студентов.

5. Возникла необходимость специального повышения педагогической квалификации профессорско-преподавательского состава в вопросах научной организации самостоятельной работы студентов.

Новые формы

Поскольку основной целевой установкой обучения иностранному языку является получение информации из иноязычного источника, особое внимание следует уделять чтению текстов. Понимание текста достигается при осуществлении двух видов чтения:

- 1) изучающего чтения;
- 2) чтения с общим охватом содержания.

Точное и полное понимание текста осуществляется путем изучающего чтения, которое предполагает умение самостоятельно проводить лексико-грамматический анализ текста. Итогом изучающего чтения является адекватный перевод текста на родной язык с помощью словаря. При этом следует развивать навыки пользования специальными терминологическими словарями и словарями сокращений.

1
Рекомендации по планированию научно-исследовательской работы по проблемам высшего образования на 2007–2008 учебный год в МГТУ им. А.Н. Косыгина.

2
*Аванесов В.С.,
Барер Г.М.,
Брусенина Н.Д.* Доклад на научной конференции МГМСУ (апрель 2005 г.) «Новые формы научной организации самостоятельной работы студентов»
<http://testolog.narod.ru>

Читая текст, предназначенный для понимания общего содержания, необходимо, не обращаясь к словарю, понять основной смысл прочитанного.

Оба вида чтения складываются из следующих умений: 1) догадываться о значении незнакомых слов на основе словообразовательных признаков и контекста; 2) видеть интернациональные слова и определять их значение; 3) находить знакомые грамматические формы и конструкции и устанавливать их эквиваленты в русском тексте; 4) использовать имеющийся в тексте иллюстративный материал, схемы, графики и т.п.; 5) применять знания по специальным, общегуманитарным учебным дисциплинам, а также общую эрудицию в качестве основы смысловой и языковой догадки.

Итак, одной из форм научной организации самостоятельной работы студентов являются текстовые задания.

Текстовые задания способствуют

- развитию навыков различных видов чтения (изучающего, просмотрового);
- развитию навыков перевода;
- развитию навыков реферирования.

Немаловажную роль в обучении иностранному языку играет чтение в аспекте так называемого домашнего чтения.

Обеспечение аутентичного материала текстовыми заданиями в тестовой форме способствует лучшему усвоению лексики и грамматики, поскольку грамматика представлена в оригинальном тексте во всей полноте и живом взаимодействии. Текстовые задания в тестовой форме направлены на снятие языковых трудностей лексического и грамматического характера, а также предназначены для самостоятельной проверки глубины и точности понимания текста.

Ниже представлены задания в тестовой форме, которые разработаны на аутентичном материале «The book of Heroic Failures» by Stephen Pile, уровень обучения pre-intermediate, рассчитанный на 1200 слов активной лексики. Предполагается, для активизации рационального использования аудиторных часов, что необходимо задавать студентам домашнее чтение. Так как текст является, пожалуй, основной учебно-методической единицей обучения, то для наиболее адекватного его использования задания разрабатываются с учётом содержательных и структурных особенностей текста. Для проверки знания текста можно использовать текстовые задания. Сам же учебный текст должен быть прочитан при внеаудиторной работе.

Кафедра
педагогических
измерений

ИЗМЕРЕНИЙ
ПЕДАГОГИЧЕСКИХ
КАФЕДРА

The Least Successful Explorer [1]

Thomas Nuttall (1786–1859) was a natural scientist who spent many years studying the plants and trees of unexplored parts of north-west America. He was different from most other explorers because he was almost always lost. During one of his journeys of exploration in 1812 his helpers often had to light fires in the evening so that he could find his way back to their tents.

One night he did not come back and a group went out to search for him. When Nuttall heard them in the darkness, he was frightened. He thought that they were Indians and tried to escape. Getting more and more angry, Nuttall's friends chased him for three days through the forest and across rivers until he accidentally arrived back at their tents.

Another day Nuttall was lost again. He was very tired, so he lay down to rest. An Indian found him lying there. The scientist did not look dangerous; in fact, he looked quite helpless. So the Indian felt sorry for him and decided not to kill him. Instead, he picked the scientist up, carried him three miles to the river and brought him safely back home in a boat.

Структурной особенностью текста является повествование в простом прошедшем времени. Следовательно, его можно использовать для усвоения студентами этого раздела грамматики. Внимательно посмотрев на глаголы, можно сделать вывод, что большинство из них относится к неправильным глаголам. Следовательно, разрабатывая задания для контроля знаний по тексту, нужно создать такие задания, чтобы студент акцентировал своё внимание на форме прошедшего времени соответствующих глаголов и выучил их наизусть. Другого пути нет, и содержание рассказа поможет запомнить эти глаголы надолго в коммуникативном подходе.

Среди этих глаголов встречаются и модальные глаголы. Поэтому можно разрабо-

тать задания для закрепления знаний модальных глаголов. Встречаются также и фразовые глаголы (come back, bring back). Будет вполне справедливо обратить внимание студентов и на другие фразовые глаголы с глаголами come и bring.

Итак, на примере аутентичного текста из 250 слов можно рассмотреть со студентами следующие грамматические явления:

- употребление простого прошедшего времени;
- формы правильных и неправильных глаголов;
- особенности модальных глаголов и их эквиваленты (to have to);
- понятие фразовых глаголов.

Удалим из этого текста наиболее распространённые глаголы так, чтобы смысл не был потерян.

Spent, had to, light(*pt, pp lit*)*, could, find, come back, went, heard, thought, escape, chased, arrived, lay, look, felt, decided, picked, brought back.

На базе этих глаголов и построены текстовые задания.

1. Fill in appropriate verbs:

The Least Successful Explorer

Thomas Nuttall (1786— 1859) was a natural scientist who _____(1) many years studying the plants and trees of unexplored parts of north-west America. He was different from most other explorers because he was almost always lost. During one of his journeys of exploration in 1812 his helpers often _____(2) _____(3) fires in the evening so that he _____(4) _____(5) his way back to their tents.

One night he did not _____(6) and a group _____(7) out to search for him. When Nuttall _____(8) them in the darkness, he was frightened. He _____(9) that they were Indians and tried to _____(10) , Getting more and more angry, Nuttall's friends _____(11) him for three days through the forest and across rivers until he accidentally _____(12) back at their tents.

Another day Nuttall was lost again. He was very tired, so he _____(13) down to rest. An Indian found him lying there. The scientist did not _____(14) dangerous; in fact, he looked quite helpless. So the Indian _____(15) sorry for him and _____(16) not to kill him. Instead, he _____(17) the scientist up, carried him three miles to the river and _____(18) him safely _____(19) home in a boat.

После модальных глаголов всегда следует инфинитив, поэтому, чтобы проверить знание формы прошедшего времени глагола «light» (*past tense and past participle lit or lighted*), задание формулируем так:

2. THE PAST TENSE OF THE VERB "TO LIGHT" IN THE SENTENCE {I lit the fire and poured a drink. Osborn's Christmas display is lighted by some 30,000 colored bulbs. The old man struck a match and lit his pipe. The room was lit by dozens of candles.} IS

- 1) correct
- 2) not correct

3. THE MEANING OF LIGHT CONNECTED WITH {automobile, candle, cigarette, fire, place, pale or bright colour, not heavy, travel, traffic ~s} IS

Кафедра
педагогических
измерений

ИЗМЕРЕНИИ
ПЕДАГОГИЧЕСКИХ
КАФЕДР

ПЕД	
	измерения

- 1) фара
- 2) зажигать
- 3) освещать
- 4) светлый
- 5) лёгкий
- 6) налегке
- 7) светофор

4. Установить соответствие.

Phrase	Translation
1) to cast or light on	A) в свете
2) to turn the light on	B) включать
3) to throw light on	C) выясняться
4) to turn the light off	D) выключать свет
5) to come to light	E) проливать свет на
6) to shed light on	F) не заострять внимание на
7) to make light of	G) можно у Вас прикурить?
8) in the light of (discussions)	H) дом освещен электричеством.
9) the house is lit by electricity	
10) have you got a light? (for cigarette)	

Ответы:

5. PUT THE VERB {Spent, had to, lit, could, find, come back, went, heard, thought, escape, chased, arrived, lay, look, felt, decided, picked, brought back} **INTO THE INFINITIVE**

6. MODAL VERB {can, may, will, shall, must, could, might, would, should, ought to, used to, dare and need} **IS USED TO EXPRESS**

- | | |
|----------------|-----------------|
| 1) permission | 6) necessity |
| 2) obligation | 7) probability |
| 3) intention | 8) desirability |
| 4) ability | 9) certainty |
| 5) possibility | 10) prediction |

7. MODAL VERBS

- 1) are used with the basic form of the verb (= «the» infinitive form, without 'to')
- 2) do not have an «s» ending in the present tense of the third person singular
- 3) do not use do in questions or negatives
- 4) do not have an infinitive
- 5) do not have a past participle

- 6) do not have a present participle
- 7) are used with the basic form of the verb (= «the» infinitive form, with 'to')
- 8) have an «s» ending in the present tense of the third person singular
- 9) use do in questions or negatives
- 10) have an infinitive
- 11) have a past participle
- 12) have a present participle

8. ЭКВИВАЛЕНТ МОДАЛЬНОГО ГЛАГОЛА {can, may, must}

- 1) to be able to
- 2) to be allowed to
- 3) to have to
- 4) to be to

Далее вашему вниманию предлагаются возможные задания ко всем вышеупомянутым глаголам (spend, have to, light, can, find, come back, go, hear, think, escape, chase, arrive, lie, look, feel, decide, pick, bring back) на примере глагола **search**.

9. VERB {search}

- 1) transitive
- 2) intransitive
- 3) intransitive and transitive {searched}
- 4) past tense
- 5) past participle

MEANS

- 1) to try to find someone or something by looking very carefully
- 2) to use a computer to find information
- 3) if someone in authority searches you, they look for things you might be hiding
- 4) to try to find an explanation or solution
- 5) to examine something carefully in order to find something out, decide something etc:

10. TRANSLATE THE SENTENCES

- 1) It was too dark to search further.
- 2) The area was thoroughly searched.
- 3) An RAF plane searched for the missing men.
- 4) I've searched high and low (=everywhere) for my glasses.
- 5) Detectives are searching the yard for clues.
- 6) Investigators searched the records for evidence of illegal business activities.

Кафедра
педагогических
измерений

ИЗМЕРЕНИИ
ИЗМЕРЕНИИ
ИЗМЕРЕНИИ

ПЕД
измерения

- 7) You could try searching the Internet for information on hotels in Paris.
- 8) Alice bent to search through a heap of clothes.
- 9) The enemy was mowed down in heaps.

В процессе перевода нам встречается неправильный глагол «**mow**». Чтобы обратить внимание студента на ряд слов с чередующимся дифтонгом предлагается выполнить следующее задание.

11. WORDS WITH THE DIPHTHONG { [qu], [au]} IS

- 1) tow
- 2) sow
- 3) row
- 4) low
- 5) bow
- 6) now
- 7) how
- 8) cow
- 9) vow
- 10) gown
- 11) fowl
- 12) jowl

MEAN

- | | | |
|---------------------|-----------------|------------------------|
| 1) везти на буксире | 6) низкий | 10) теперь, сейчас |
| 2) сеять | 7) бант | 11) свинья, свиноматка |
| 3) ряд | 8) (weapon) лук | 12) как; |
| 4) грести | 9) (mus) смычок | 13) челюсть |
| 5) (boat) управлять | | 14) корова |
| | 15) клятва | |
| | 16) поклон | |
| | 17) платье | |
| | 18) мантия | |
| | 19) птица | |

Далее, задания разработаны для обогащения и расширения используемого лексикона для развития компенсаторских навыков речи.

- #### 12. WORD {enter • copy • save • delete • select • scroll • search • open • close • click on • cut and paste • highlight • drag • hack into, search • surf • look up • go through • trawl, trawl through • scour • browse}

MEANS

- 1) things you do with a computer
- 2) to look for information in a book, on a computer etc

13. WORD OR PHRASE {rummage, rummage about • fish around • feel around • fumble around/about • go through • search • frisk, search • scour • comb • drag a river, drag a pond • ransack • raid • turn somewhere inside out, turn somewhere upside down}

MEANS

- 1) to search a place to try to find someone or something
- 2) to look for something in a bag, box, pocket etc

14. WORD OR PHRASE {look for • try to find • in search of • search for • look around for • seek • be on the lookout for • hunting • leave no stone unturned, • have a look, hunt}

MEANS

- 1) to look for someone or something when you do not know where they are
- 2) to look for something or someone that you need or want

Из этого текста также удалены наиболее распространённые глаголы так, чтобы смысл не был потерян. И на базе этих глаголов построены текстовые задания.

The Worst Tourist[2]

Mr Nicholas Scotti of San Francisco _____ (1) the record for the least successful tourist. In 1977 he _____ (2) from America to Italy to _____ (3) some cousins.

The plane _____ (4) for an hour at Kennedy Airport in New York. Mr Scotti _____ (5) he was now at Rome Airport and got out of the plane. He _____ (6) the next two days in New York, believing that he _____ (7) in Rome.

Of course, his cousins were not there to _____ (8) him, but that did not _____ (9) him. In their letters they often _____ (9) about the traffic problem in Rome. He _____ (10) that they were caught in that same Roman traffic. Mr Scotti decided to _____ (11) to find his way to their address without their help. On his journeys round the city, the great traveller _____ (12) that none of the city's famous old buildings were left in the modern streets.

He also noticed that many people _____ (13) English in the American way. But you cannot _____ (14) from Americans these days, he said to himself. They are everywhere.

Кафедра
педагогических
измерений

ИЗМЕНЕНН
ИЗЛОЖЕНСКИХ
КАФЕДРА

Mr Scotti did not speak much English and next _____ (15) a policeman (in Italian) to tell him the way to the bus station. Luckily, the policeman was from Naples in Italy and _____ (16) in the same language.

After twelve hours travelling round on buses, a bus driver _____ (17) him to talk to a second policeman. Mr Scotti got a bit angry when this policeman spoke to him in English. He was surprised that the Rome Police _____ (18) jobs to people who did not speak his language.

The policeman tried to _____ (19), but Scotti did not want to _____ (20) that he was in New York. They took him to the airport in a police car to _____ (21) a plane back to San Francisco. They did not have much time, so they had to _____ (22) very fast. 'You see,' said Scotti, 'I know that I'm in Italy. This is the way that Italians drive.'

VERB {Hold, fly, visit, stop, think, spend, be, meet, surprise, talk, guess, try, notice, speak, escape, ask, reply, take, give, explain, believe, catch, drive}

- | | |
|--------------------------------|--------------|
| 1) transitive | |
| 2) intransitive | 4) regular |
| 3) transitive and intransitive | 5) irregular |

MEANS

- 1) to have something in your hand
- 2) to travel by plane
- 3) to go and spend time in a place
- 4) to not walk, move
- 5) to have a particular opinion
- 6) pass time in a particular place
- 7) used to say where something or someone is
- 8) to go to a place where someone will be at a particular time
- 9) to make someone feel shocked
- 10) to say things to someone as part of a conversation
- 11) to realize that something is true

Задания для этого текста также строятся на базе глаголов, встречающихся в тексте.

The Least Successful Weekend in Paris

In 1977 thirty two housewives from Coventry in England _____ (1) to make a little trip to Paris for the weekend. The journey to France was so difficult that they finally _____ (2) only two hours in the French capital. Almost as soon as they _____ (3), it was time to go home again.

One of the women, Mrs Cathleen Fox, said, 'It was terrible. We spent all weekend travelling.'

After eight hours on the boat and fifteen hours driving, the housewives _____(4) that they were still eighty miles from Paris. They _____(5) to a hotel at Compiègne and had to sleep there in each bed.

When they finally got to Paris, they _____(6) the person who had the job of showing them the city. But they found that he could not _____(7) English.

After a quick look round, they _____(8) on the journey home. They stopped at the same hotel and a cat _____(9) their chicken lunch before they arrived.

1. VERB {Decide, spend, arrive, find, go, meet, speak, start, eat} IS

- | | |
|--------------------------------|--------------|
| 1) transitive | 4) regular |
| 2) intransitive | 5) irregular |
| 3) transitive and intransitive | |

THIS VERB MEANS

- 1) to make a choice or judgment about something
- 2) pass time in a particular place
- 3) to get to the place
- 4) to discover, see, or get something
- 5) to travel or move to a place
- 6) to go to a place where someone will be at a particular time
- 7) to talk to someone about something
- 8) to begin happening
- 9) to put food in your mouth and chew and swallow it

2. COLLOCATION EAT {well, healthily, sensibly, right, properly, hungrily, like a horse, like a bird}

- MEANS TO EAT**
- | | |
|------------------------------------|------------------------|
| 1) food that will keep you healthy | 3) a very large amount |
| 2) food in a hurry | 4) very little |

3. COLLOCATION {a bite to eat, eating habits, eating disorder, ready-to-eat, I couldn't eat another thing, I couldn't bite, something to eat }

MEANS

- 1) some food
- 2) a medical condition in which you do not eat normally
- 3) used to describe foods that you do not have to prepare
- 4) used to say that you are full

Проведённая подобным образом самостоятельная работа даёт возможность более глубокого усвоения учебного материала.

Кафедра
педагогических
измерений

ИЗМЕРЕНИЙ
ИЗМЕРЕНИЙ
ИЗМЕРЕНИЙ